



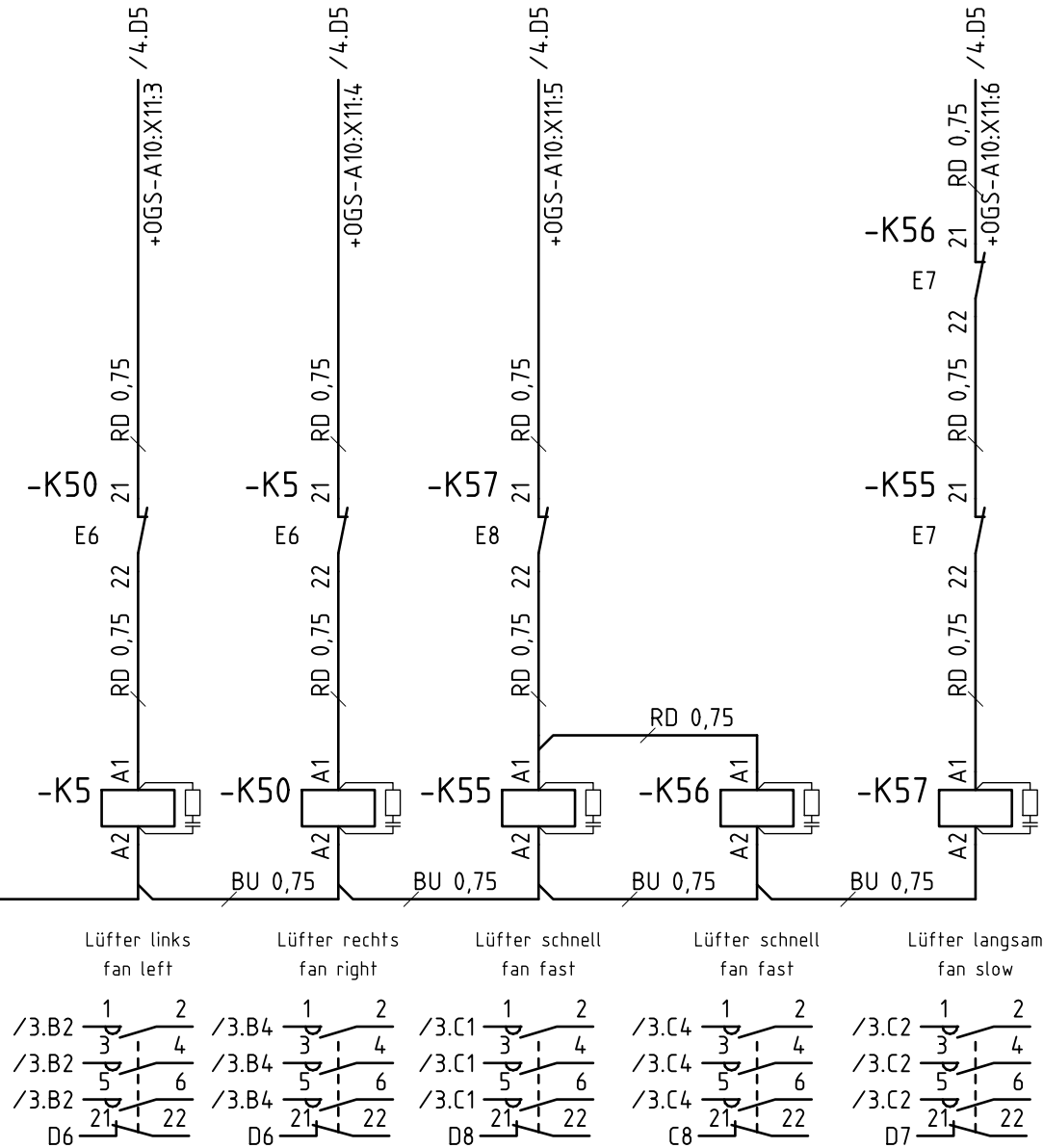
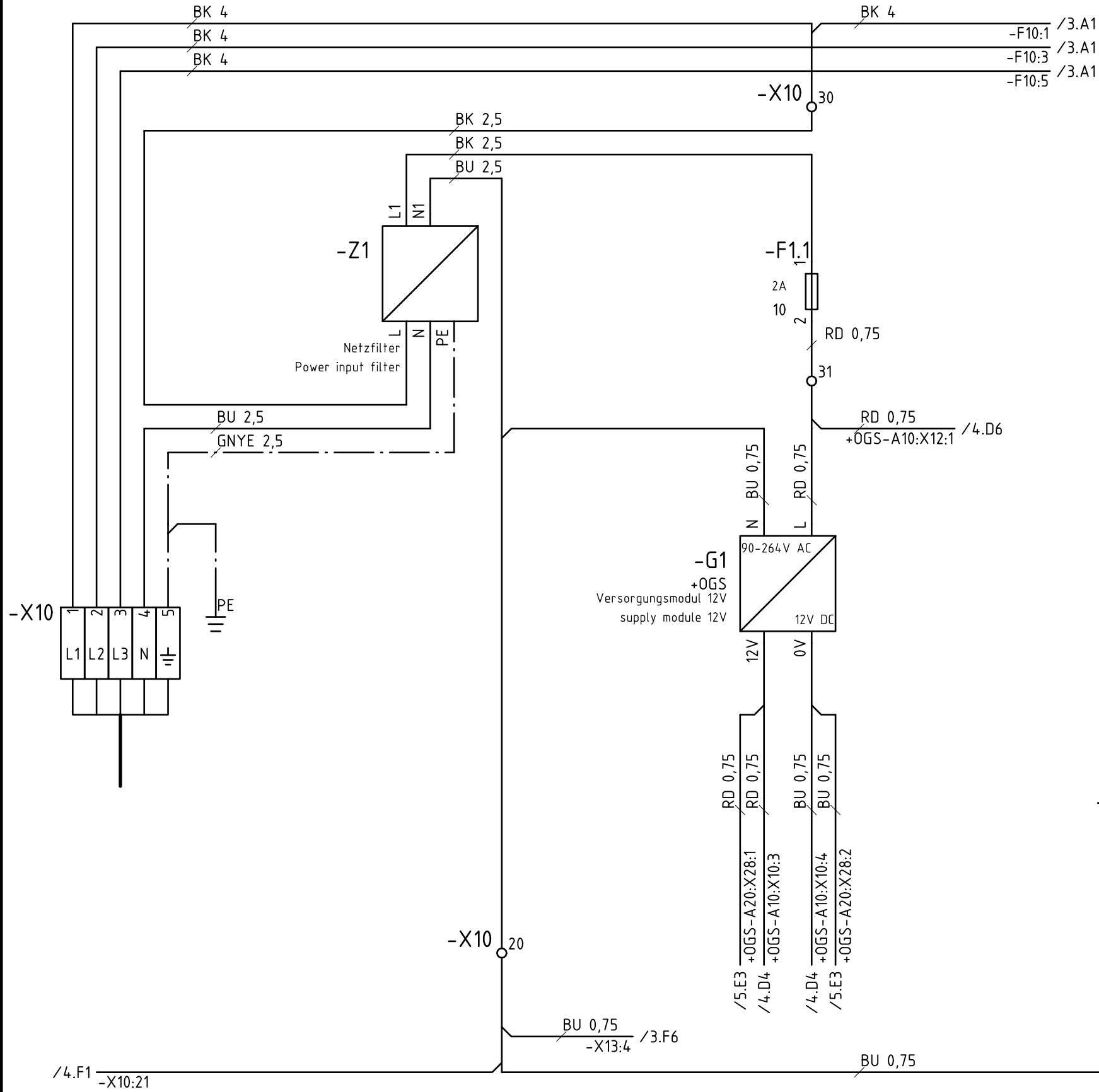
Elektro-Dokumentation
electrical-documentation

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

			Datum	09.06.2004				Stromlaufpläne 1	5315983		
			Bearbeiter	Böttinger							
			Geprüft	Hu							
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5315983	Blatt 1 7 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements	5315983		+MP	Blatt 2
1		2	3	4	5	6	7	8	5315983		7	Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



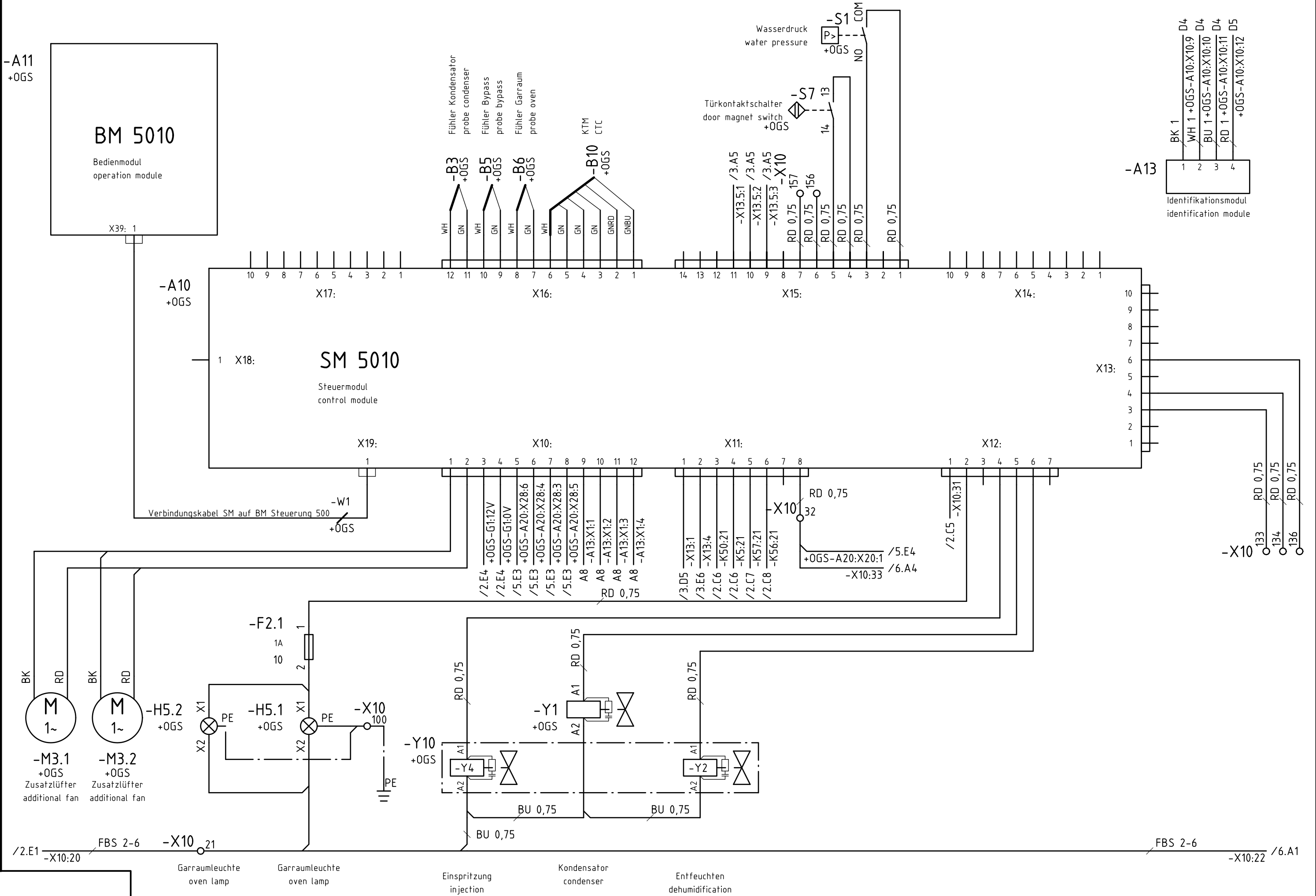
	Heizungen / heating elements
--	------------------------------

+MP

7	Bl.
---	-----

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

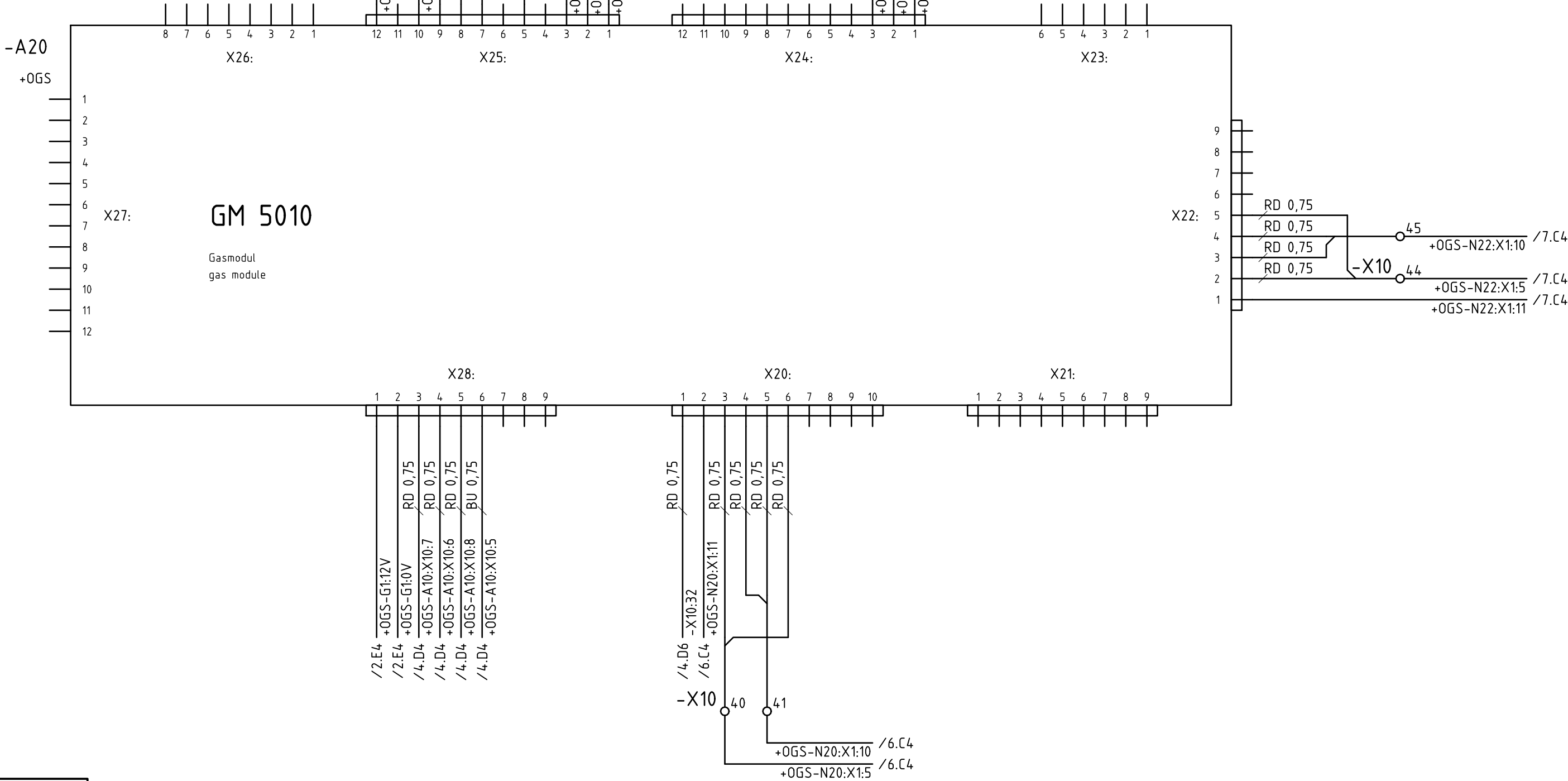
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		5315983		+MP		Blatt 4	
1														7 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Stromlaufpläne 5		5315983		+MP	
1		2	3	4	5	6	7	8	9	5315983		Blatt 5	
												7 Bl.	

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

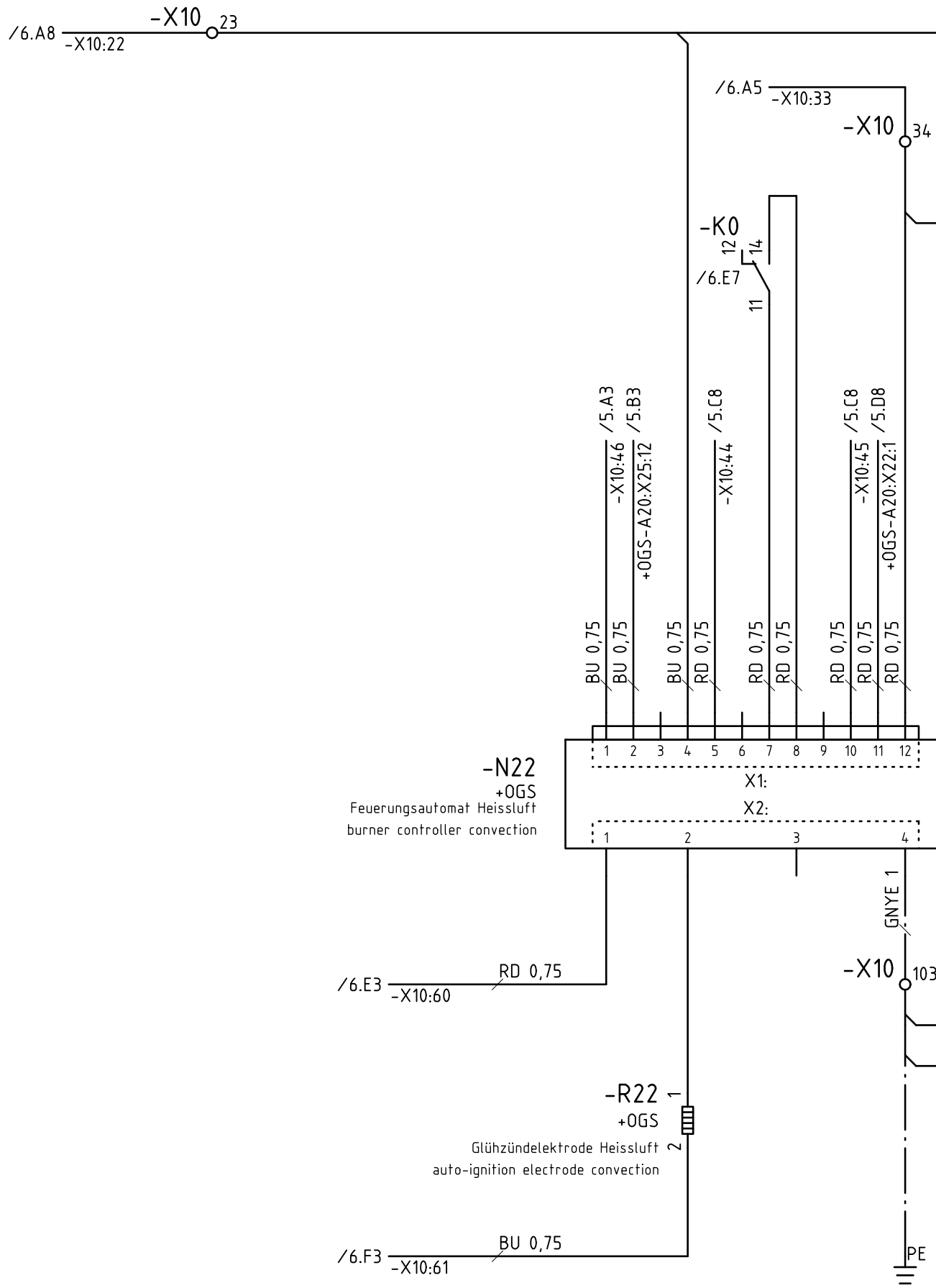


7	Bl.
---	-----

	Ersatz durch
--	--------------

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum				14.06.2004				Stromlaufpläne				5315983					
Bearbeiter				Böttinger				7								+MP	
Geprüft				Hu												Blatt 7	
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch							5315983			7	Bl.


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto											
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación				
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo										
	Darstellung/presentation/présentation/representación										
1			-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3			
	+OGS										
	/4.D3										
2			-A11	5019101	Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3			
	+OGS										
	/4.B2										
3			-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3			
	+MP										
	/4.B8										
4			-A20	5019103	Steuerung 5010 Gasmodul GM P3	electronic board 5010 GM P3	commande électronique 5010 GM P3	mando 5010 GM P3			
	+OGS										
	/5.D3										
5			-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2			
	+OGS										
	/4.B3										
6			-B5	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2			
	+OGS										
	/4.B4										
7			-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2			
	+OGS										
	/4.B4										
8			-B7.1	5001041	Sicherheits-Temperaturbegrenzer	Safety temperature limiter	Thermostat sécurité résistant	Termostato seguridad resistente			
	+OGS										
	/6.B7										
9			-B10	5002068	Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos			
	+OGS										
	/4.B4										
10			-F1.1	4005066	Feinsicherung 2A träge	glass fuse 2A	fusible 2A	fusible 2A			
	+MP										
	/2.B4										
11			-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)			
	+MP										
	/2.B4										
12			-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)			
	+MP										
	/2.B4										
13			-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A			
	+MP										
	/4.D3										
14			-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)			
	+MP										
	/4.D3										
15			-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)			
	+MP										
	/4.D3										
16			-F10	4016001	Feinsicherung 6,3x32 25AT P3	glass fuse 6,3x32 25AT P3	fusible 6,3x32 25AT P3	fusible 6,3x32 25AT P3			
	+MP										
	/3.A2										
17			-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)			
	+MP										
	/3.A2										
18			-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)			
	+MP										
	/3.A2										
19			-FK5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V			
	+MP										
	/2.E6										
20			-FK50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V			
	+MP										
	/2.E6										
Bemerkungen :											
			Datum	10.12.2004			Listen Ersatzteilliste 1		5315983		
			Bearbeiter	Böttinger							
			Geprüft								
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5315983	Blatt 1 5 BL

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1


Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto												
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación				
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo											
	Darstellung/presentation/présentation/representación											
21					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP	-FK55	4011004									
	/2.E7											
22					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP	-FK56	4011004									
	/2.E7											
23					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP	-FK57	4011004									
	/2.E8											
24					Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua				
	+MP	-FY1	4001075									
	/4.E4											
25					Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)				
	+OGS	-G1	5009301									
	/2.C4											
26					Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara				
	+OGS	-H5.1	5015001									
	/4.E3											
27					Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno				
	+OGS	-H5.1	5015002									
	/4.E3											
28					Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno				
	+OGS	-H5.1	5015003									
	/4.E3											
29					Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3				
	+OGS	-H5.1	6015020									
	/4.E3											
30					Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara				
	+OGS	-H5.2	5015001									
	/4.E2											
31					Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno				
	+OGS	-H5.2	5015002									
	/4.E2											
32					Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno				
	+OGS	-H5.2	5015003									
	/4.E2											
33					Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3				
	+OGS	-H5.2	6015020									
	/4.E2											
34					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1				
	+MP	-K5	4011000									
	/2.E6											
35					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1				
	+MP	-K50	4011000									
	/2.E6											
36					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1				
	+MP	-K55	4011000									
	/2.E7											
37					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1				
	+MP	-K56	4011000									
	/2.E7											
38					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1				
	+MP	-K57	4011000									
	/2.E8											
39					Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3				
	+OGS	-M1	5018012									
	/3.E3											
40					Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3				
	+OGS	-M2	5018012									
	/3.E6											
Bemerkungen :												
			Datum	10.12.2004			Listen Ersatzteilliste 2		5315983			
			Bearbeiter	Böttinger								
			Geprüft						Ursprung		Ersatz für	
g	Datum	Name	Norm									

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto													
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación					
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo											
		Darstellung/presentation/présentation/representación											
41					Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial					
	+OGS	-M3.1	5008083										
	/4.E1												
42					Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial					
	+OGS	-M3.2	5008083										
	/4.E1												
43					Feuerungsautomat 230V	Burner controller 230V	Coffret de contrôle 230V	Autómata de calefacción 230V					
	+OGS	-N20	6016022										
	/6.D3												
44					Feuerungsautomat 230V	Burner controller 230V	Coffret de contrôle 230V	Autómata de calefacción 230V					
	+OGS	-N22	6016022										
	/7.D3												
45					Glühzündelektrode lang P3	Auto-ignition electrode, long P3	Autoallumage electrode, long P3	Autoignición electrodo, largo P3					
	+OGS	-R20	4018001										
	/6.E4												
46					Glühzündelektrode lang P3	Auto-ignition electrode, long P3	Autoallumage electrode, long P3	Autoignición electrodo, largo P3					
	+OGS	-R22	4018001										
	/7.E3												
47					Druckschalter								
	+OGS	-S1	5019001										
	/4.A6												
48					Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta					
	+OGS	-S7	5003075										
	/4.A6												
49					Steuertransformator P3	Controlling transformer							
	+MP	-T2	5014002										
	/6.C2												
50					Gebläsebrenner	Burner fan	Ventilateur de brûleur	Ventilador de quemador					
	+OGS	-U20	5018001										
	/6.D6												
51					Gebläsebrenner	Burner fan	Ventilateur de brûleur	Ventilador de quemador					
	+OGS	-U22	5018001										
	/7.D6												
52					Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM					
	+OGS	-W1	5009304										
	/4.D3												
53					Molex Kontakt-Buchse								
	+MP	-X1N20	5012012										
	/6.D3												
54					Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3					
	+MP	-X1N20	5012011										
	/6.D3												
55					Molex Kontakt-Buchse								
	+MP	-X1N22	5012012										
	/7.D3												
56					Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3					
	+MP	-X1N22	5012011										
	/7.D3												
57					MateNLok Steckgehäuse einreihig 3-pol.	MateNLok terminal block 3pol. P3	MateNLok connecteur 3pol. P3	MateNLok conector 3pol. P3					
	+MP	-X1U20	5012008										
	/6.D6												
58					MateNLok-Kontakt, Buchse								
	+MP	-X1U20	5012007										
	/6.D6												
59					MateNLok Steckgehäuse einreihig 3-pol.	MateNLok terminal block 3pol. P3	MateNLok connecteur 3pol. P3	MateNLok conector 3pol. P3					
	+MP	-X1U22	5012008										
	/7.D6												
60					MateNLok-Kontakt, Buchse								
	+MP	-X1U22	5012007										
	/7.D6												
Bemerkungen :													
				Datum	10.12.2004			Listen Ersatzteilliste 3		5315983			
			Bearbeiter	Böttinger									
			Geprüft										
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5315983	Blatt 3	
											5		Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1


Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto												
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación				
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo										
		Darstellung/presentation/présentation/representación										
61					Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse							
	+MP	-X2U20	5012009									
	/6.D6											
62					Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3				
	+MP	-X2U20	5012010									
	/6.D6											
63					Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse							
	+MP	-X2U22	5012009									
	/7.D6											
64					Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3				
	+MP	-X2U22	5012010									
	/7.D6											
65					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3				
	+MP	-X10	5012003									
	/4.C5											
66					Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3				
	+MP	-X11	5012002									
	/4.C6											
67					Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3				
	+MP	-X12	5012001									
	/4.C7											
68					Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2	conector X2 OSC, OSG, OSP P2				
	+MP	-X13	5002094									
	/4.B7											
69					ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimento				
	+MP	-X13.1	4014071									
	/3.D2											
70					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)				
	+MP	-X13.1	4014040									
	/3.D2											
71					ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur				
	+OGS	-X13.2	4014072									
	/3.D2											
72					ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimento				
	+MP	-X13.3	4014071									
	/3.D5											
73					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)				
	+MP	-X13.3	4014040									
	/3.D5											
74					ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur				
	+OGS	-X13.4	4014072									
	/3.D5											
75					Combicon Steckerteil 3pol. P3	Combicon plug piece 3pole P3						
	+MP	-X13.5	4014069									
	/3.B5											
76					Combicon Steckerteil invertiert 3pol. P3	Combicon plug piece inverted 3pole P3						
	+OGS	-X13.6	4014070									
	/3.B5											
77					Combicon Steckerteil 3pol. P3	Combicon plug piece 3pole P3						
	+MP	-X13.7	4014069									
	/3.B6											
78					Combicon Steckerteil invertiert 3pol. P3	Combicon plug piece inverted 3pole P3						
	+OGS	-X13.8	4014070									
	/3.B6											
79					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3				
	+MP	-X15	5012003									
	/4.B5											
80					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3				
	+OGS	-X16	5012003									
	/4.B3											
Bemerkungen :												
			Datum	10.12.2004				Listen Ersatzteilliste 4		5315983		
			Bearbeiter	Böttinger								
			Geprüft									
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5315983		Blatt 4
										5315983		5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo												
		Darstellung/presentation/présentation/representación												
81					Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2	conector X2 OSC, OSG, OSP P2						
	+MP	-X20	5002094											
	/5.D4													
82					Stecker X1 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X1 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X1 OSC, OSG, OSP P2	conector X1 OSC, OSG, OSP P2						
	+MP	-X22	5002090											
	/5.D7													
83					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3						
	+MP	-X24	5012003											
	/5.B4													
84					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3						
	+MP	-X25	5012003											
	/5.B3													
85					Stecker direkt 9pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 9pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 9pol. RM 3,5 mm P3	conector 9pol. RM 3,5 mm P3						
	+MP	-X28	5012015											
	/5.D3													
86					Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética						
	+OGS	-Y1	5001059											
	/4.E4													
87					Doppelmagnetventil 220-240V 50/60Hz 180°	double solenoid valve	electrovanne double	válvula magnética doble						
	+OGS	-Y10	5001080											
	/4.E3													
88					Netzeingangsfilter 10A	Power input filter 10A P3								
	+MP	-Z1	5014004											
	/2.B3													
Bemerkungen :														
				Datum	10.12.2004			Listen Ersatzteilliste 5		5315983				
				Bearbeiter	Böttinger									
				Geprüft										
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5315983		Blatt 5
													5	Bl.